

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. prosince 2004,

**kterým se mění rozhodnutí 97/222/ES, kterým se stanoví seznam třetích zemí, ze kterých členské státy povolují dovoz masných výrobků**

(oznámeno pod číslem K(2004) 4563)

(Text s významem pro EHP)

(2004/857/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 72/462/EHS ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních a hygienických otázkách dovozu skotu, prasat, ovcí a koz, čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 1 a na článek 16 ve spojení s čl. 21a odst. 1 první odrážkou uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS a pokud jde o patogenní původce směrnice 90/425/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 2 písm. a) a odst. 3 písm. a) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě<sup>(3)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 1 a 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 97/222/ES<sup>(4)</sup> stanoví seznam třetích zemí nebo částí třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz masných výrobků.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Komise (ES) č. 445/2004 (Úř. věst. L 72, 11.3.2004, s. 60).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 18, 23.1.2001, s. 11.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 89, 4.4.1997, s. 39. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/245/ES (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 62).

(2) S cílem zajistit transparentnost a harmonizaci kódů pro některé režimy ošetření uvedené v tabulkách v části II a III přílohy rozhodnutí 97/222/ES je třeba změnit a upřesnit některé poznámky pod čarou, které obsahují odkazy na původ a provenienci čerstvého masa.

(3) V popisu regionalizovaných území v části I přílohy rozhodnutí 97/222/ES jsou uvedeny neaktuální odkazy na právní předpisy, které jsou již zrušeny a nahrazeny novými akty. Z toho důvodu je třeba tyto odkazy aktualizovat. Odpovídající kódy území a režimů ošetření v části II přílohy rozhodnutí 97/222/ES by proto rovněž měly být odpovídajícím způsobem aktualizovány.

(4) Části I, II a IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

(5) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a pro zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Rozhodnutí Komise 97/222/ES se mění takto:

1. Část I přílohy se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto rozhodnutí.

2. Část II přílohy se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto rozhodnutí.

3. Část IV přílohy se nahrazuje zněním uvedeným v příloze III tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je použitelné ode dne 23. prosince 2004.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 8. prosince 2004.

*Za Komise*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA I

## „Popis regionalizovaných území stanovených pro země uvedené v části II a III

Země	Území		Název území
	Kód	Verze	
Argentina	AR		Celá země
	AR-1	1/2004	Celá země kromě provincií Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
	AR-2	1/2004	Provincie Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
Bulharsko	BG		Celá země
	BG-1	—	Jak je popsáno v části I přílohy II rozhodnutí Rady 79/542/EHS <sup>(1)</sup> (v posledním znění)
	BG-2	—	Jak je popsáno v části I přílohy II rozhodnutí Rady 79/542/EHS <sup>(1)</sup> (v posledním znění)
Brazílie	BR		Celá země
	BR-1	—	Jak je popsáno v příloze I rozhodnutí Komise 94/984/ES <sup>(2)</sup> (v posledním znění)
Srbsko a Černá Hora	CS		Celá země, jak je popsáno v části I přílohy II rozhodnutí Rady 79/542/EHS <sup>(1)</sup> (v posledním znění)
Malajsie	MY		Celá země
	MY-1	95/1	Pouze poloostrovní (západní) Malajsie

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 146, 14.6.1976, s. 15.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 378, 31.12.1994, s. 11.“

## PŘÍLOHA II

## „ČÁST II

## Třetí země nebo části třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz masných výrobků do Evropského společenství

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Domácí skot 2. Farmová spárkatá zvěř (kromě prasat)	Domácí ovce/kozy	1. Domácí prasata 2. Farmová spárkatá zvěř (prasata)	Domácí lichočopyt-níci	1. Domácí drůbež 2. Farmová pernatá zvěř	Domácí králíci a farmová zajícovití	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Černá zvěř	Volně žijící lichočopyt-níci	Volně žijící králíci a zajíci	Volně žijící lovné prase	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichočopytníků a zajícovitých)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrálie	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulharsko BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
	Bulharsko BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bulharsko BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazílie	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazílie BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bělorusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Domácí skot 2. Farmová spárkatá zvěř (kromě prasat)	Domácí ovce/kozy	1. Domácí prasata 2. Farmová spárkatá zvěř (prasata)	Domácí licho-kopyt-níci	1. Domácí drůbež 2. Farmová pernatá zvěř	Domácí králíci a farmová zajícovití	Volné žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Černá zvěř	Volné žijící licho-kopyt-níci	Volné žijící (králíci a zajáci)	Volné žijící lovné žijící ptactvo	Volné žijící suchozemští savci (kromě kopynatců, licho-kopytníků a zajícovitých)
CH	Švýcarsko	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Čínská lidová republika	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Srbsko a Černá Hora	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grónsko	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorvatsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Keňa	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korejská republika	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Domácí skot 2. Farmová spárkatá zvěř (kromě prasat)	Domácí ovce/kozy	1. Domácí prasata 2. Farmová spárkatá zvěř (prasata)	Domácí licho-kopytníci	1. Domácí drůbež 2. Farmová pernatá zvěř	Domácí králíci a farmová zajícovití	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Černá zvěř	Volně žijící licho-kopytníci	Volně žijící zajícovití (králíci a zajíci)	Volně žijící lovné žijící ptačtvo	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopynatců, licho-kopytníků a zajícovitých)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Bývalá jugoslávská republika Makedonie (1)	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malajsie MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malajsie MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibie (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nový Zéland	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumunsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazijsko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thajsko	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisko	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turecko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Domácí skot 2. Farmová spárkatá zvěř (kromě prasat)	Domácí ovce/kozy	1. Domácí prasata 2. Farmová spárkatá zvěř (prasata)	Domácí licho-kopyt-níci	1. Domácí drůbež 2. Farmová pernatá zvěř	Domácí králíci a farmová zajčovití	Volné žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Černá zvěř	Volné žijící licho-kopyt-níci	Volné žijící zajčovití (králíci a zajáci)	Volné žijící lovné žijící lovné ptactvo	Volné žijící suchozemští savci (kromě kopynatců, licho-kopytníků a zajčovitých)
US	Spojené státy americké	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Jihoafrická republika (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Pokud jde o požadavky na minimální ošetření pro pasterizované masné výrobky a biltong, viz část III této přílohy.

(2) Pro masné výrobky z čerstvého masa zvířat poražených po 1. březnu 2002.

(3) Bývalá jugoslávská republika Makedonie; prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země po uzavření příslušných jednání, která probíhají v rámci Spojených národů.

XXX: Masné výrobky obsahující maso těchto druhů nejsou povoleny.

## PŘÍLOHA III

## „ČÁST IV

## Vysvětlivky ke kódům použitým v tabulkách v části II a III

Bez zvláštního režimu ošetření:

A = Pro masný výrobek nebyla stanovena z veterinárního hlediska žádná konkrétní minimální teplota nebo jiné ošetření. Aby jej však bylo možné považovat za „masný výrobek“, musí být maso zpracováno takovým způsobem, aby na povrchu řezu již nevykazovalo znaky čerstvého masa, a použité čerstvé maso musí rovněž vyhovovat veterinárním předpisům upravujícím vývoz čerstvého masa do Evropského společenství.

Zvláštní režimy ošetření – seřazeno sestupně podle náročnosti:

B = Ošetření v hermeticky uzavřené nádobě při hodnotě  $F_0$  3 nebo vyšší.

C = A Při ošetření masného výrobku musí být v jádře masa dosaženo teploty nejméně 80 °C.

D = A Při zpracování masných výrobků musí být v jádře masa dosaženo teploty 70 °C, nebo jde-li o šunku, musí být při ošetření sestávajícím z přirozené fermentace a zrání po dobu nejméně devíti měsíců dosaženo těchto charakteristik:

— hodnoty  $A_w$  0,93 nebo nižší,

— hodnoty pH 6,0.

E = V případě výrobků typu „biltong“ musí být při ošetření dosaženo:

— hodnoty  $A_w$  0,93 nebo nižší,

— hodnoty pH 6,0 nebo nižší.

F = A Tepelné ošetření, při kterém je v jádře dosaženo teploty nejméně 65 °C po dobu nezbytnou k dosažení pasteurizační hodnoty (pv) 40 nebo vyšší.“

---